

UNGARISCHES INSTITUT MÜNCHEN E. V.
MÜNCHENI MAGYAR INTÉZET EGYESÜLET

Oberföhringer Straße 40, D-81925 München

Titkárság: Ungarisches Institut, Landshuter Straße 4, D-93047 Regensburg
Telefon: [0049] (0941) 943 5440 . Telefax: [0049] (0941) 943 5441
uim@ungarisches-institut.de, <http://www.ungarisches-institut.de>



Bankszámla: Deutsche Bank München, IBAN: DE75700700240615141900, BIC: DEUTDE333333
Vereinsregister München: Nr. 6847

A Münchener Magyar Intézet bejegyzett egyesület alapszabályzata

A 2002. december 2-án Münchenben tartott tagsági gyűlésen jóváhagyott új szövegváltozat, amely VR 6847 szám alatt 2003. szeptember 19-én került bejegyzésre

a Münchener Járásbíróság Egyesületek jegyzékébe,

a 8. cikkely 2004. május 5-én, a 12. cikkely 2008. december 18-án,

a 2. cikkely 2014. július 25-én módosítva

(a módosítások 2005. január 18-án, 2009. február 6-án és 2014. december 10-én bejegyezve)

Egyszerű fordítás a német nyelvű eredeti szövegből

1. § Név, jogalak, székhely, üzleti év, hivatali nyelv

- 1) Az 1963. március 15-e óta az Egyesületek jegyzékében bejegyzett egyesület a „Münchener Magyar Intézet” (MMI) nevet viseli, a „bejegyzett egyesület” (b. e.) toldalékkal.
- 2) Az egyesület székhelye München. Üzleti éve a naptári év. Hivatali nyelve a magyar és a német nyelv.

2. § Cél

- 1) Az egyesület két feladatkörben követi célját. Szolgálja
 - a) Magyarország és a Magyarország határain kívül élő magyar népcsoportok történelmének, kultúrájának, társadalmának, nyelvének, politikai és gazdasági életének tudományos kutatását és oktatását, különös tekintettel a más államokkal és nemzetekkel való kapcsolataikra Európa keretein belül;

- b) A magyar vagy a magyar vonatkozású kultúra nyilvános bemutatását elsősorban a zene, a szépirodalom és a szépművészet terén, és határokon feletti kihatásaiban.
- 2) A pártpolitikai, felekezeti és etnikai kötöttségektől független egyesület a tudomány és a művészet területén való együttműködésről kötött, demokratikus és pluralisztikus irányultságú nemzeti és nemzetközi egyezmények szellemében teljesíti feladatait. Kiváltképpen igazodik a Német Szövetségi Köztársaság, illetve a Bajor Szabadállam és a Magyar Köztársaság megfelelő egyezményeihez.
- 3) Az alapszabályzati cél elsősorban a következő tevékenységi területeken valósul meg:
- a) főként történettudományi, országismereti és politológiai kutatási munkatervek megtervezése és lebonyolítása a hungarológia, mint regionális inter- és multidiszciplináris tudományág területén,
 - b) az egyesületen belüli és azon kívüli kutatások eredményeinek gyakorlati hasznosítása tudományos tanácsadás útján,
 - c) hungarológiai közlemények kiadása a 2. §, 3. bekezdése a) pontjának értelmében,
 - d) hungarológiai gyűjtemények gondozása a 2. §, 3. bekezdése a) pontjának értelmében,
 - e) tematikájában magyar vagy magyar vonatkozású tudományos és művészeti egyedi rendezvények és ülésszakok megrendezése,
 - f) a magyar nyelv mint idegen és származási nyelv oktatása és ápolása.

3. § Közhasznúság, közérdekűség, anyagi eszközök felhasználása

- 1) Az egyesület kizárólagosan és közvetlenül a 2. § alatt felsorolt közhasznú célokat követi az adózási rendelet „Adókedvezményes célok” szakaszának értelmében.
- 2) Az egyesület közérdekűen tevékenykedik, önös gazdasági érdekeket nem követ elsősorban. Az egyesület anyagi eszközeit csak az alapszabályzati célokra fordíthatja. A tagok tevékenységükért, amelyet egyesületi tagokként folytatnak, nem részesülnek támogatásban az egyesület anyagi eszközeiből. Egy személy sem részesülhet előnyben, akár tag, akár nem tag, aránytalanul magas megbízási díjak vagy olyan kiadások által, amelyek idegenek az egyesület céljaitól.

4. § Tagság

- 1) Tag lehet minden olyan felnőtt korú személy, aki hitelesen bebizonyítja rátermettségét és készségét az egyesületi célok elérésének hatékony támogatására. A felvételi kérést írásban kell benyújtani. A felvételtől az elnökség dönt.

- 2) A tagok kötelesek támogatni az egyesületi célok követését erejükhez képest és a tagsági gyűlés határozatainak értelmében. A tagok jogosultak a tagsági gyűléseken indítványokat előterjeszteni és szavazati jogukat gyakorolni.
- 3) A tagság díjmentes.
- 4) A tagság megszűnik
 - a) a tag halálával, vagy
 - b) önkaratból történő kilépéssel, az üzleti év végén az elnökséghez címzett ajánlott levél útján, vagy
 - c) azonnali hatállyal történő kizárással az elnökség határozata alapján, nyomós ok, különösen a tagsági kötelezettségek súlyos megsértése esetén, vagy
 - d) az elnökség határozata alapján történő törléssel, amennyiben egy tag a tagsági gyűlésekről több mint kétszer igazolatlanul hiányzik.

5. § Az egyesület szervei és létesítménye

- 1) Az egyesületi szervek az elnökség, a tagsági gyűlés és a kuratórium.
- 2) Az egyesület létesítménye az azonos nevet viselő kutató- és kulturális intézet.

6. § Elnökség

- 1) Az elnökség a polgári törvénykönyv 26. §-a értelmében az 1. elnökből és annak helyetteseiből, a 2. és a 3. elnökből tevődik össze. Az 1. elnök egyúttal a kutató- és kulturális intézet igazgatója is. A 2. elnökre hárulnak a jegyzőkönyvvezetés, a 3. elnökre pedig a számlaellenőr feladatai.
- 2) Az elnökséget a rendes tagsági gyűlés választja meg három évre. Újraválasztása lehetséges. Bármely elnökségi tag bármikor lemondhat tisztségéről. Ha egy elnökségi tag a megbízatás időtartamának lejártá előtt lemond tisztségéről, az ekképp adódó feladatokat a megmaradt elnökség tagjai az újraválasztásig felosztják egymás között.
- 3) Az elnökség illetékes az egyesület minden ügyében. Ide számítnak mindenekelőtt
 - a) az egyesület bíróság előtti és peren kívüli képviselése, amire minden elnökségi tag egyenként jogosult, mégpedig szükség esetén a tagsági gyűlés határozatai szerint,
 - b) munka- és gazdálkodási tervek felállítása és megvalósítása, az ehhez szükséges anyagi eszközök beszerzése és a munka- és pénzügyi jelentések előterjesztése a tagsági gyűlés, valamint a kuratórium számára,
 - c) az egyesületi vagyon kezelése,
 - d) a tagsági gyűlések előkészítése és levezetése, valamint azok határozatainak végrehajtása,

- e) a kuratórium meghallgatása és javaslatainak kiértékelése,
 - f) valamennyi munkaterv főfoglalkozásban, tiszteletbeli megbízatásban, vagy csekély mértékben foglalkoztatott, ill. rövid időtartamra szerződötett munkatársainak kiválasztása, alkalmazása és szolgálat alóli felmentése,
 - g) új egyesületi tagok felvétele,
 - h) az egyesület külső képviselote,
 - i) együttműködési szerződések megkötése, különösen egyetemi és nem egyetemi intézményekkel, a kulturális, társadalmi és gazdasági élet intézményeivel, valamint kormányhatóságokkal és nem kormányzati szervekkel bel- és külföldön.
- 4) Az elnökség üléseit az 1. elnök, akadályoztatása esetén az egyik elnökhelyettes hívja össze és vezeti le. Az ülés két elnökségi tag jelenlétével határozatképes. Az elnökség határozathozatala egyszerű szavazati többséggel történik. Szavazategyenlőség esetén az 1. elnök szavazata dönt. Írásbeli szavazás lehetséges. Az elnökségnek egy ülés során vagy ülés nélkül írásban meghozott határozatairól feljegyzés készítenő.
- 5) Az elnökség tiszteletbeli hivatalt lát el. Szükséges anyagi ráfordításaik írásos kiadási bizonylatok ellenében megtérítendők.
- 6) A tagsági gyűlés tiszteletbeli elnököt nevezhet ki az elnökség javaslata alapján.

7. § Tagsági gyűlés

- 1) A rendes tagsági gyűlés rendszerint évente ül össze, de legalább egyszer minden harmadik évben. A tagok legalább egyharmadának írásban kinyilvánított kívánságára a gyűlést ezen időn belül is össze kell hívni. A gyűlést az 1. elnök, akadályoztatása esetén az egyik elnökhelyettes hívja össze írásban, a gyűlés időpontja előtt négy héttel, a napirend közlésével.
- 2) A tagsági gyűlés határoz
- a) az elnökség munkajelentéseiről és munkaterveiről,
 - b) a könyvvitel engedélyezéséről,
 - c) az elnökség felmentéséről,
 - d) az elnökség újraválasztásáról,
 - e) a tiszteletbeli elnök kinevezéséről,
 - f) az alapszabályzat módosításáról,
 - g) az elnökség, a tagok és a kuratórium indítványairól,
 - h) az egyesület feloszlásáról.
- 3) A tagsági gyűlés határozatképes, amennyiben az előírásoknak megfelelő módon hívják össze, tekintet nélkül a gyűlésen megjelenő tagok számára.

- 4) A gyűlésen minden jelenlévő tagnak egy szavazata van. A gyűléstől távolmaradó tag szavazati jogának átruházása a gyűlésen résztvevőre nem lehetséges. A tagsági gyűlés minden határozatát egyszerű szavazati többséggel hozzák meg. Szavazategyenlőség esetén az 1. elnök szavazata, akadályoztatása esetén a gyűlést levezető elnökhelyettes szavazata dönt.
- 5) A tagsági gyűlést az 1. elnök, akadályoztatása esetén az egyik elnökhelyettes vezeti le. A tagsági gyűlés tárgyalásairól és határozatairól jegyzőkönyv készítendő, amelyet a gyűlés levezetőjének, valamint a jegyzőkönyvvezetőnek alá kell írnia.
- 6) Az elnökségnek jogában áll rendkívüli tagsági gyűléseket összehívni. Ezekre a rendes tagsági gyűlés rendelkezései érvényesek.

8. § Kuratórium

- 1) A kuratórium nyolc tagból áll.
- 2) A kuratórium tagjai:
 - a) a művészeti és a tudományos élet három képviselője, akiket a Bajor Tudományos, Kutatási és Művészeti Államminisztériuma nevez ki,
 - b) a művészeti és a tudományos élet három képviselője, akiket a Magyar Köztársaság Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma nevez ki,
 - c) a Bajor Tudományos, Kutatási és Művészeti Államminisztériumának egy állami képviselője,
 - d) a Magyar Köztársaság Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumának egy állami képviselője.
- 3) A kuratórium megbízatása három évre szól. Újraavasztása lehetséges.
- 4) A kuratórium saját tagjai közül egy elnököt választ. Az elnök megbízatása három évre szól. Újraavasztása lehetséges.
- 5) A kuratórium évente egyszer ülésezik. Legalább két tagjának kérvényezésére az elnöknek rendkívüli ülést kell összehívnia.
- 6) A kuratórium határozatképes, amennyiben tagjainak legalább a fele jelen van. A kuratórium határozatait a jelenlévő tagok egyszerű szavazati többségével hozza meg.
- 7) A kutató- és kulturális intézet igazgatója a kuratórium ülésein vendég meghívottként vesz részt. A kuratórium elnökének jogában áll az ülésre további résztvevőket meghívni.
- 8) A kuratórium ügyeit ügyviteli szabályzata alapján végzi.
- 9) A kuratórium támogatja és tanáccsal látja el az egyesület többi szerveinek és létesítményének összes terveit és vállalkozásait. Tanáccsal segít kiváltképpen a

tudományos, kulturális és pénzügyi tervek elkészítésében, valamint a szervezési alapkérdésekben.

- 10) A kuratórium szakvéleményezi az elnökség szakmai beszámolóját és az elnökség által előterjesztett éves gazdálkodási terveket.
- 11) A kuratórium megerősíti hivatalában a kutató- és kulturális intézet igazgatóját.
- 12) A kuratórium üléseit a kutató- és kulturális intézet szervezi meg a kuratórium elnökével való egyeztetés alapján, illetve annak megbízásából.
- 13) A kuratórium üléseinek lebonyolítási költségeit (különösképpen az utazási költségeket) az egyesület vállalja magára szükség és lehetőség szerint.

9. § Kutató- és kulturális intézet

- 1) Az egyesület céljainak gyakorlati megvalósítása az ezzel járó szervezési feladatokkal együtt az „Ungarisches Institut München / Münchener Magyar Intézet (UIM/MMI)” kutató- és kulturális intézet, mint az egyesület létesítményének hatáskörébe tartozik. Igazgatója hivatalból az egyesület 1. elnöke.
- 2) A kutató- és kulturális intézet feladatainak ellátásához szükséges főfoglalkozásban, tiszteletbeli megbízásban vagy csekély mértékben foglalkoztatott, ill. rövid időtartamra szerződötetett munkatársak díjazása az egyesület anyagi eszközeiből történik. A munkatársak az igazgató közvetlen szolgálati felügyelete alatt állnak.
- 3) A kutató- és kulturális intézet igazgatója fekteti le az összes szakmai, pénzügyi, személyzeti és szervezési tervek és vállalkozások irányvonalait, mégpedig szükség esetén az elnökség határozatai alapján. Az igazgató az egyesületi célok keretein belül, és az egyesület költségvetési helyzetének megfelelően új tevékenységi területeket határozhat meg, vagy tevékenységi területeket törölhet.
- 4) A kutató- és kulturális intézet ügyeit ügyviteli szabályzata alapján végzi.

10. § Az alapszabályzat módosítása

- 1) Az alapszabályzat módosítását célzó indítványokat az elnökségnek a meghívóban közölnie kell a tagsági gyűléssel.
- 2) Az alapszabályzat módosításához a tagsági gyűlésen jelenlévő tagok kétharmados szavazati többsége szükséges.

11. § Az egyesületi cél módosítása

- 1) Az egyesület céljának módosítását célzó indítványokat az elnökségnek a meghívókban ismertetnie kell a tagsági gyűléssel.

- 2) Az egyesület céljának módosításához a tagsági gyűlésen jelenlévő tagok kétharmados szavazati többsége szükséges.

12. § Az egyesület feloszlataása vagy az adókedvezményes célok megszűnése

- 1) Az egyesület feloszlataása csak egy ilyen célból összehívott tagsági gyűlésen lehetséges.
- 2) Az egyesület feloszlataásához a tagsági gyűlésen jelenlévő tagok háromnegyedes szavazati többsége szükséges.
- 3) Az egyesület feloszlataása vagy az adókedvezményes célok megszűnése esetén az egyesületi vagyon egy közjogi jogi személyre vagy más adókedvezményben részesülő testületre ruházódik át, amely azt az egyesületi célok keretében tudományos és kutatási célok támogatására fordítja.

13. §

A fenti alapszabályzatot a 2002. december 2-án Münchenben tartott tagsági gyűlés az 1962. december 12-i alapító gyűlésen kidolgozott, és az 1972. december 16-i, az 1975. január 25-i és az 1980. július 17-i tagsági gyűlések által módosított első szövegváltozat helyett fogadott el. Az egyesületek jegyzékébe való bejegyzésével érvénybe lép.